

Reportage

Patrick Sautreuil, Patrice Josset, Byung Hee Koh

Acupuncture au Centre Médical de l'Université Kyung Hee de Séoul, Corée du sud (1^{re} Partie)

Résumé : L'Université privée Kyung Hee de Séoul, fondée en 1952, comprend le plus grand hôpital universitaire de Corée. Nous nous intéressons à l'acupuncture pratiquée dans quelques uns de ses principaux services (première partie). Une attention particulière sera portée au département d'Acupuncture et Moxibustion et à celui de Médecine Physique (deuxième partie). Des informations sur les domaines de la gynécologie, la pédiatrie, l'ophtalmologie, la dermatologie, la neuropsychiatrie sont disponibles en anglais². **Mots clés :** Acupuncture - Moxibustion - Médecine Interne - Cardiologie - Pneumologie - Gastro-entérologie - Néphrologie - Médecine Est-Ouest.

Summary : The Private University of Kyung Hee in Seoul has the largest university hospital of South Korea. We take interest to acupuncture practiced in the main departments of this hospital. Particular attention is given to the department of Acupuncture and Moxibustion (first part) and to rehabilitation medicine (second part). Informations about gynecology, pediatrics, ophthalmology, dermatology, neuropsychiatry are available on special demand. See note 2. **Keywords:** Acupuncture - Moxibustion - Internal Medicine - Cardiology - Pneumology - Gastro-enterology - Nephrology - East-west Medicine.

Introduction

L'Université Kyung Hee de Séoul est la plus importante université privée d'Asie. Au campus initial de Séoul, fondé en 1952, s'est ajouté depuis 1979 un second campus à Suwon. L'architecture des services administratifs est d'inspiration néo-grecque (figure 1) alors que la bibliothèque, magnifique, surplombant l'ensemble du campus, a des allures de cathédrale occidentale (figure 2). Kyung Hee est liée à de nombreuses universités étrangères, japonaises, chinoises, américaines...



Figure 1. L'administration de l'Université.



Figure 2. Le Dr Koh, notre hôte et correspondant, devant la magnifique bibliothèque universitaire.

L'hôpital universitaire de l'Université Kyung Hee et le centre de médecine Est-Ouest

L'hôpital universitaire de Kyung Hee est un des plus grands de Corée. Son centre médical haut de 16 étages (figure 3) compte 2000 lits et reçoit chaque année 300 000 patients en hospitalisation et 800 000 en consultation. Cent soixante professeurs encadrent les

activités médicales. Chaque année, 340 internes et résidents suivent une formation de spécialiste [1].

Le centre de médecine Est-Ouest, fondé en 1971, comprend un hôpital de médecine occidentale¹, un hôpital dentaire, un hôpital de médecine coréenne (phytothérapie traditionnelle ou moderne) et un centre du cancer (ouvert en 2006). Une collaboration entre médecine scientifique et médecine traditionnelle crée un nouveau concept de prise en charge, une synergie entre les deux approches diagnostiques et thérapeutiques. C'est un leitmotiv en médecine coréenne, allier les deux médecines, l'Orientale, riche de sa longue tradition plurimillénaire, et l'Occidentale, puissante de ses savoirs et de ses techniques. Les patients bénéficient ainsi d'un équipement moderne et d'une prise en charge traditionnelle comme la « Sasang constitution ».

C'est la médecine de la « troisième voie » [2]. Ce centre comprend également un institut de recherche qui s'intéresse à toutes les formes de médecine traditionnelle à travers le monde. Un enseignement international est dispensé par l'International Studies of Oriental Medicine (ISOM).



Figure 3. Le centre médical de l'Université Kyung Hee.

L'acupuncture est pratiquée dans ce centre de médecine Est-Ouest.

La pratique clinique et l'acupuncture dans chaque département du Centre de Médecine Est-Ouest

Le département d'Acupuncture & Moxibustion est un élément d'un ensemble qui en comprend 11 autres : 5 départements de médecine interne - système hépato-hématopoïétique, système cardio-vasculaire, système gastro-intestinal, système pulmonaire et immunitaire, système néphro-endocrinien - et les départements de gynécologie, pédiatrie, ophtalmolaryngologie et dermatologie, neuropsychiatrie, réhabilitation et constitution Sasang.

Pour chacune de ces entités, nous intéresserons à la place qu'occupe l'acupuncture-moxibustion dans le panel de soins.

Le département de Médecine Interne I : système hépato-hématopoïétique

Dans ce département, quatre troubles majeurs sont traités : les affections chroniques du foie, les problèmes hématologiques, les pathologies hépatiques liées à l'abus d'alcool, les traitements des déficiences et la préservation de la santé.

Clinique des maladies du Foie

En Corée, les troubles hépatiques sont liés d'abord aux virus de l'hépatite (7%), ensuite à l'abus de drogues ou d'alcool. Pour classer ces maladies, on continue d'utiliser les références et les classifications du *Shang han lun* (傷寒論), un ouvrage vieux de 2000 ans. Un livre écrit sous l'impulsion du roi *Sejong* (milieu du XV^{ème} siècle ; dynastie *Joseon / Choson*, 1392-1592) mentionne un traitement pour la jaunisse. Un autre ouvrage, *Dong-Eui-Bo-Gam* 東醫寶鑑 (*dong yi bao jian*, miroir précieux de la médecine orientale) rédigé par *Heo-jun*, mentionne le caractère épidémique de la jaunisse. Aux références de la Médecine Orientale, chaleur dans le Foie, surmenage, jaunisse, douleur du flanc, masse dans la cavité abdominale... correspondent hépatite aigue et chronique, cirrhose du foie, cancer du foie, etc.

Le traitement des pathologies du foie repose surtout sur la phytothérapie coréenne traditionnelle (HH 042, 064 ; HK 111, 301-302 ; HM 001-002 – nous donnons

ici les références des documents mis à notre disposition, voir la bibliographie).

Clinique d'hématologie

Cette clinique prend en charge les anémies et certaines formes de leucémies. Pour les anémies, on utilise des traitements phytothérapeutiques (HK 228, par exemple en cas d'aplasie ou greffe de moelle).

Clinique de tonification

La clinique de tonification recourt également aux médicaments coréens traditionnels (HK 089, 092, HM 306) pour aider à rétablir l'équilibre physiologique, traiter les déficiences de *qi*, de sang, de *yin* et de *yang*, les refroidissements et affaiblissements, les pertes de désir sexuel...

Clinique de la tempérance

À la clinique de la tempérance, la première étape est de donner des informations sur les risques de l'abus d'alcool, les comportements après excès d'absorption, les symptômes hépatiques... On a recours à des points de l'oreille pour aider à l'addiction à l'alcool dont *shenmen*, les points du foie, de l'ivresse, du front... Ils font tomber le besoin d'alcool et diminuent les symptômes de sevrage comme l'anxiété et l'insomnie.

Le département de Médecine Interne II : Système cardiovasculaire

Le département de médecine interne II s'intéresse aux accidents vasculaires cérébraux (*jungpung* en coréen) et à l'hypertension.

Clinique Jungpung

Jungpung est un signe d'excès de *qi* et de sang, de vent, de feu, d'humidité et de stase de sang. En terme occidental, *jungpung* recouvre l'attaque ischémique cérébrale, l'encéphalopathie hypertensive, la sclérose artérielle cérébrale, l'infarctus cérébral, l'hémorragie cérébrale et la démence vasculaire. Les patients bénéficient de l'ensemble des moyens techniques : analyse de sang, imagerie (scanner, IRM, Doppler transcrânien...) et diagnostic par les quatre constitutions (*Sasang*, voir plus loin).

Au stade aigu ou de convalescence

La prise en charge comprend des traitements de phytothérapie et d'acupuncture. Selon le *neijing* (*Nae Gyeong*, 内经, les Classiques de l'Interne, la « bible » également pour les Coréens), la puncture de GI4 et F3 régularise la circulation du *qi* et du sang. Ensuite, on poncture les 12 points suivants : P11, F11, MC9, TR1, C9, IG1 de chaque côté. Simultanément, on pique DM20, 24, 25, RM24, MC8, Rn1 pendant 30 mn. Une autre technique consiste à puncturer les 10 points des extrémités des doigts et à ajouter « 9 points chargés d'attirer le *yang* » : DM15, MC8, Rte6, Rn1 et 3, RM12, VB30, E36, GI4 ou « 7 points *Jungpung* » : DM20, VB7, 21, 31 et 38, E36 et GI11. La moxibustion est appliquée de nombreuses fois sur RM4, 6, et 8 jusqu'à obtenir augmentation de la température corporelle et transpiration.

Acupuncture et moxibustion en fonction des symptômes

Hémiplégie, acupuncture et moxibustion sur :

- membre supérieur : F4, TR3, 5, 14, IG3, GI10, 11, 15, VB21, etc.
- membre inférieur : F3, V60, E41, VB30, 31, 34, 39, 40, Rte6, 9, E36, etc.
- Aphasie (dysarthrie, aphasie, mutisme) : acupuncture sur DM15, RM22, 23, 24, points HM12 (金津, *jinbi*, au bord externe du SCM au niveau de la clavicule) et 13 (玉液, *yu ye*, sous la pointe du menton), VB30, etc. et moxibustion : DM20, VB20, DM14, VB21, GI11, MC5, E36, DM25..., pour la prise en charge des accidents vasculaires et traiter l'hémiplégie, l'aphasie, les céphalées, les raideurs cervicales et les vertiges (DM20 et 24, HM1 et 5, DM16, VB20 et 39, V2, E8), les syndromes épaule-main (DM20 et 23, VB20, V10...), les douleurs de poitrine, l'incontinence urinaire (moxibustion sur RM4, Rte9, VB34), les hémiparesthésies (GI4 et 11, C7, Rte6...) et la démence (C7, P11, Rn11, V15, ...).

L'électroacupuncture est également employée : les fréquences basses (5 Hz) pour leur rôle spasmodolytique et analgésique, les fréquences hautes (100/250 Hz) pour la stimulation des muscles paralytiques.

Clinique de l'hypertension

L'hypertension artérielle se complique de pathologie vasculaire cérébrale, cardiaque et rénale. Associée à une hyperglycémie, le risque d'ischémie cardiaque est multiplié par 5 et par 9 si le patient est fumeur. 50 % des diabétiques sont hypertendus. Le traitement de l'hypertension artérielle repose sur la phytothérapie, prend en compte les types constitutionnels (*Sasang*) et comprend des soins d'acupuncture. Points habituels : V20, VB20 et 34, GI11, IG3, C6, E36, Rte6 et 9, Rn13 et F3.

En cas d'hémiplégie : point HM11, *shixuanxue*, 十宣穴 ; points habituels : VB20, DM20, GI11, P6, IG3, VB34, E36, Rte6 et 9, Rn3, F3 ; excès de *yang* de Foie : GI4 et F3.



Figure 4. Dr Cho Kiho, un des médecins du département des maladies Cardio-vasculaires.

Le département de médecine interne III : système gastro-intestinal

Ce département est spécialisé dans la pathologie gastro-intestinale en particulier la rate et l'estomac. Les modifications dans l'alimentation (occidentalisation), la pollution de l'environnement, les irrégularités dans le mode de vie et différents stress font que la pathologie gastro-intestinale devient de plus en plus commune. Ce département comprend quatre cliniques.

Clinique de l'Intestin irritable

Dans la clinique de l'Intestin Irritable, on traite les troubles abdominaux dont la manifestation prend en compte des facteurs psycho-sociaux. Aux appellations occidentales, colons spasmodiques, intestins irritables,

colites neurogéniques correspondent des diagnostics orientaux : diarrhée par déficience du *qi* (*chiljeongseol*, 七清泄 *qi qing xie*), constipations ou douleurs par stagnation du *qi* (*qi zhi fu tong*, 氣滯腹痛). Parmi les différents traitements, notons quelques points d'acupuncture comme V25, E25, TR6 pour la constipation ; et pour la diarrhée, moxa sur DM20, E25, RM6 et 8. Le patient doit éviter le stress, diminuer les aliments gras et augmenter les fibres. Alcool, caféine et cigarettes sont interdits. Exercice modéré et repos complètent les recommandations.

Clinique du syndrome de fatigue chronique

Fatigue ou lassitude peuvent être des signes de déclin de la santé. Dans cette clinique, on cherche à comprendre les origines de ces symptômes et à les prendre en charge en médecine orientale et constitutionnelle.

Aux termes occidentaux, mélancolie, anxiété, troubles cardiaques, troubles de la pression sanguine, artériosclérose, diabète, obésité, hypothyroïdie, maladie d'Addison, tuberculose, troubles du foie ou de l'estomac, anémie, sclérose en plaque, correspondent deux principaux tableaux en médecine orientale : désordre par consommation (« *consumptive disorder* ») et syndrome de surmenage (« *overexertion syndrome* »).

L'infection par le virus d'Epstein-Barr ou celui de l'herpès sont, avec les perturbations émotionnelles, regardés comme des causes possibles de ce syndrome. Mais des travaux récents ont montré des relations avec des désordres immunitaires, des atteintes du système nerveux central concernant l'hypophyse et l'hypothalamus.

Le traitement occidental comprend quatre orientations : mental, comportemental, psychopharmacutique et de médecine interne. Le traitement oriental est phytothérapique.

Centre Est-Ouest du Cancer

La synergie des approches diagnostiques et thérapeutiques des deux médecines permet d'optimiser le taux de survie et d'améliorer la qualité de vie. La chirurgie, les médicaments anti-cancéreux et la radiothérapie sont pratiqués dès le diagnostic. La médecine naturelle orientale dispose également de produits aux puissants

effets anti-cancéreux, capable de booster l'immunité et de neutraliser les effets secondaires des traitements.

En médecine orientale, il existe 5 causes favorisant la survenue de tumeurs : stagnation du *qi* (氣滯鬱結, *qi zhi yu jie*) ; perte de l'harmonie des émotions (情志失調, *qing zhi shi tiao*) ; alimentation inadaptée (飲食不節, *yin shi bu jie*) ; insuffisance de la Rate et de l'Estomac (脾胃虛寒, *pi wei xu han*) ; stagnation de l'Énergie et du Sang (氣滯血瘀, *qi zhi xue yu*).

Protocole oriental : observation (望診, *wang zhen*), interrogatoire (問診, *wen zhen*), auscultation (聞診, *wen zhen*) et olfaction (切診, *qie zhen*).

Pour augmenter la résistance du corps (扶正法, *fu zheng fa*), renforcer la Rate pour renforcer le *qi* (健脾益氣, *jian pi yi qi*), nourrir le sang et le *yin* (養血滋陰, *yang xue zi yin*), nourrir le *yin* pour animer les liquides corporels (養陰生津, *yang yin sheng jin*), réchauffer le Rein (溫陽補腎, *wen yang bu shen*). Le diagnostic et les traitements sont basés sur l'ensemble des signes et symptômes présentés par les patients (辨證論治, *bian zheng lun zhi*). La méthode consistant à disperser le facteur pathogène envahissant (祛邪法, *qu xie fa*) comprend des techniques comme évacuer la chaleur toxique (情熱解毒, *qing re jie du*), favoriser l'écoulement du Sang pour éliminer la stase de Sang (活血化瘀, *huo xue hua yu*), évacuer le Phlegme et disperser la stagnation (化痰散結, *hua tan san jie*), corriger le flux de *qi* et assécher l'Humidité (行氣燥濕, *xing qi zao shi*), renforcer la résistance du corps et disperser l'invasion de facteurs pathogéniques (扶正祛邪法, *fu zheng qu xie fa*). Les traitements sont surtout phytothérapeutiques coréens. HK 62 et HK 295 sont parmi les formules les plus utilisées.

Clinique Halitosis

Ce département organise la prise en charge de ceux qui souffrent des conditions de vie actuelles et présentent des symptômes d'halitosis (troubles respiratoires), de gingivites, de sinusites, de rhinites, d'angine, de troubles psychosomatiques...

La pathologie commence par une modification de l'enduit lingual et traduit une stagnation de l'énergie liée à un excès de stress, à une dysharmonie au niveau de l'Es-

tomac (stagnation des aliments), à un excès de chaleur au niveau du Poumon, à une insuffisance au niveau du Cœur ou de la Rate. Ces altérations profondes modifient l'enduit lingual.

En médecine occidentale, l'examen porte surtout sur la sphère ORL, avec examen gingival et salivaire, auquel on ajoute un questionnaire neuro-psychologique.

En médecine orientale, il a 6 diagnostics : stagnation du *qi* du Foie (肝氣鬱結, *gan qi yu jie*) ; excès du feu du Cœur (心火抗盛, *xin huo kang sheng*) ; dysharmonie du *qi* de l'Estomac (cause alimentaire, 胃中不和, *wei zhong bu he*) ; insuffisance du Cœur et de la Rate (心脾虛弱, *pi xin xu ruo*) ; excès de chaleur dans les Poumons (肺熱, *fei re*) et la Rate (脾熱, *pi re*) et montée du feu par déficience du *yin* (陰虛火盛, *yin xu huo sheng*).

Plusieurs traitements sont possibles : action au niveau des dents (enveloppement, collage), médications (phytothérapie coréenne, HK 091, HK 082, HK 043, HK 187) et points d'acupuncture (GI4, E36, RM24, DM26 et V40).

Chaque jour, trois brossages de la langue avec une brosse à dents ou un gratte-langue sont demandés. La suralimentation est interdite ainsi que le stress (*qi qing*, 七情) et des modifications du mode de vie comme la relaxation imposés.

Département de Médecine Interne IV : Systèmes Pulmonaire et Immunitaire

Ce département prend en charge la pathologie respiratoire de tous les jours : refroidissement, bronchite, toux, asthme, bronchectasie, emphysème, tuberculose pulmonaire, pleurésie, tumeur des poumons, c'est à dire toutes les pathologie des bronches, des poumons et des plèvres ainsi que les allergies et les maladies immunitaires. De plus, ce département traite les troubles du phlegme et de circulation du *qi* même quand les tests biologiques sont négatifs.

Par exemple, si l'examen montre des poumons secs et une toux sèche, on préconise l'humidification des Poumons en nourrissant le *yin* (« nourishing the Yin to moisturize the Lung »).

Les traitements sont phytothérapeutiques coréens : toux (HK 095, HK 041, HK 152, HK 234) ; sécheresse de la rate qui provoque le Plegme (HK 127, HK 139, HK 039, HK 204) ; asthme (HK 101, 207, 128, 068/153, 233/152, 190, 191/162, 207/258) ; et fait l'objet de recherche en électroacupuncture et en « Herbal-acupuncture », points V13 et 17, RM17 et 22) ; hyperhydroses (faiblesse de la circulation du *qi* et faiblesse de la digestion de sorte que JinAek (*jing ye*) ne peut être normalement vaporisé ce qui crée des zones d'écoulement ; HK 080, 013, 016/072, 187/161, 073, 126, 156).

Département de Médecine interne V : système Néphro-endocrinien

En médecine orientale, les reins ne se limitent pas aux fonctions de l'organe mais comprennent la vessie, les glandes surrénales, la glande thyroïde, le thymus, les glandes génitales (testicules et ovaires), les oreilles, la moelle osseuse, les os, la barbe et les cheveux, la voix, les mouvements de l'urine et du bol alimentaire...

Quatre cliniques se partagent le domaine : celle de l'œdème, de l'homme (mâle), de la thyroïde et du diabète.

Clinique de l'œdème

On y recherche les causes de l'œdème et on les traite. Aux quatre syndromes de médecine orientale (œdème d'Eau-*yang*, d'Eau-*yin*, de stagnation du *qi* et par coagulation du Sang) correspondent après analyse du sang et de l'urine, examens de la thyroïde, ... à des diagnostics tels que pyélonéphrite ou glomérulonéphrite aiguës ou chroniques, syndrome néphrotique, défaillance chronique rénale et œdème.

Le but du traitement, quand les causes sont internes, est de renforcer les fonctions du Poumon, de la Rate et des Reins. Le traitement par acupuncture de dysfonction rénale associe dispersion du *qi* (Rte3 et Rn3) et renforcement au niveau de P7 et Rn7. Quand l'œdème est sévère et qu'il est accompagné de fièvre, l'acupuncture-moxibustion doit être évitée.

Clinique de l'Homme

Il s'agit d'une clinique orientée vers le traitement des dysfonctions sexuelles (troubles de l'érection et de l'éjaculation, éjaculations nocturnes), des stérilités masculi-

nes, de la prostatite du jeune et de l'adulte. On recourt à la médecine traditionnelle (HK 161, 043, 160) et à l'acupuncture (tonifier ou restaurer le Foie associé au Rein, à l'Estomac, Vésicule Biliaire et Cœur). Précautions : réduire l'activité sexuelle, la masturbation, la fatigue physique, éviter de boire et fumer.

Clinique de la Thyroïde

Hyperthyroïdisme (stagnation du *qi* du Foie, suractivité du Feu du Foie, atteinte du Rein-*yin*, blocage de Phlegme-Humidité) et hypothyroïdisme (déficience du *yang* de Rate et de Rein, faiblesse du *qi* et du Sang), thyroïdite chronique, goitre et d'autres maladies de cette glande sont traitées dans cette clinique selon une approche orientale. Les traitements sont phytothérapeutiques (HM 306, HH 247, HK 080). Précautions : les affections thyroïdiennes sont sensibles au stress et autre désordre psychologique. Un mental stable et un mode de vie « low-stress » est nécessaire.

Clinique des Diabètes

Les patients qui ne peuvent contrôler leur taux de glucose, qui sont résistants à l'insuline ou qui ont différentes pathologies liées au diabète (neuropathies, complications vasculaires) sont pris en charge dans cette clinique. Les traitements (nourrir le Rein pour traiter la racine, nourrir le *yin* et clarifier le Cœur, nourrir le *yin* et tonifier le *qi*) sont phytothérapeutiques (HK 165, HX 022, HK 080, 096, 175).

Conclusion

Nous avons présenté quelques éléments d'acupuncture du Centre Médical de l'Université Kyung Hee de Séoul dans les domaines de Médecine Interne, Cardiologie, Pneumologie, Immunologie, Néphrologie, Cancérologie. L'acupuncture est utilisée largement, associée le plus souvent à la phytothérapie traditionnelle coréenne. Une des principales caractéristiques des soins, c'est la volonté de les inscrire dans une prise en charge orientale et occidentale : la médecine Est-Ouest. Dans une deuxième partie nous visiterons les services d'Acupuncture-Moxibustion, de Réhabilitation, de Constitution *Sasang*, de Recherche en Acupuncture.



D^r Patrick Sautreuil
MPR Ministère de la
Défense
10 av Val de Fontenay
94135 Fontenay sous
Bois France
Attaché Hôpital
Rothschild Paris

✉ patrick.sautreuil@gmail.com



D^r Patrice Josset
Maître de Conférences
de l'Université,
Praticien Hospitalier
Université Pierre et
Marie Curie
Conservateur du
Musée Dupuytren

✉ jossetpatrice@yahoo.fr



D^r Byung Hee Koh
Professeur du
département «Sasang
Constitution» du
Centre Médical de
l'Université Kyung
Hee
Seoul, Corée

Notes

- 1 Nous employons le terme d'occidental pour bien différencier avec la médecine traditionnelle. Pratiquée en Asie, au Japon ou en Chine par exemple, cette médecine occidentale supplante nettement la MTC surtout dans les pathologies aiguës. Nous pouvons oublier l'origine occidentale de cette forme de médecine pour l'appeler scientifique ou contemporaine et intégrer les nombreuses participations asiatiques à ses développements depuis le milieu du XIX^{ième} siècle.
2. Les domaines de la gynécologie, pédiatrie, ophtalmologie, dermatologie, neuropsychiatrie sont disponibles en anglais sous format pdf par demande à l'adresse courrielle suivante : patrick.sautreuil@gmail.com

Références

1. Document de présentation du Kyung Hee University Medical Center, Séoul, Corée, 2006.
2. The Clinical Practice of Oriental Medicine in Korea, Manual for Residency Program, Kyung Hee University Oriental Medicine Hospital, International Studies of Oriental Medicine (ISOM), Kyung Hee University, Seoul, Corée, 2002.

Cet article reprend une présentation faite aux Échanges George Soulié de Morant qui se sont déroulés au Musée de l'Armée de l'Hôtel des Invalides le 29 mars 2008, disponible sur le site www.meridiens.org